



SEERUNDERSØGELSE 2021

DØVEFILM

Kvantitativ undersøgelse vedrørende Døvefilms tilbud:
Tidens Tegn, TEGN Nyt, Dialogen, Tegn på Viden samt de
tegnprogstolkede programmer

Indholdsfortegnelse

Undersøgelsen	3
Formål	3
Indsamling og metode	3
Datagrundlag.....	5
Analyse af respondenter	7
Demografi.....	7
Døvefilms digitale tilbud	10
Døvefilms TV-tilbud	13
Tidens Tegn	13
TEGN Nyt.....	17
Dialogen.....	21
Tegn på Viden	24
Tegnsprogstolkede programmer.....	27
Tolke kvalitet på Tegnsprogskanalen	31
Konklusion	34

Undersøgelsen

Formål

2021-undersøgelsen fokuserer på forbruget af Døvefilms digitale tilbud, såsom hjemmeside og sociale medier, og Døvefilms tv-tilbud: Tidens Tegn, TEGN Nyt, Dialogen, Tegn på Viden og de tegnsprogstolkede programmer.

Undersøgelsen skal derfor belyse, hvordan den primære målgruppe rent faktisk benytter sig af de tilbud, som Døvefilm producerer.

Døvefilm vil gerne med resultaterne blive klogere på målgruppens seeradfærd generelt, men også hvordan døve seere forbruger digitale tilbud i forhold til den mere klassiske broadcasting.

Endvidere spørges der ind til opfattelsen af de tolkede programmer, herunder kvaliteten af tolkningen.

Døvefilms kerneopgave er gennem tv-produktion på dansk tegnsprog:

- At styrke døves handleevne i et demokratisk samfund
- At fremme døves viden og forståelse
- At forbinde døve og afspejle døves verden
- At formidle døves kultur og dansk tegnsprog

Denne undersøgelse er designet med udgangspunkt i ovenstående punkter med særlig vægt på digital brug og formidling af Døvefilms tilbud for at fremme døves viden og forståelse.

Indsamling og metode

Undersøgelsen er delt op i 3 dele fordelt på 75 spørgsmål i et samlet spørgeskema.

I denne undersøgelse kaldes alle seere respondenter.

Første del indsamler demografiske data og anden del viden om respondenternes brug af Døvefilms tilbud. Tredje del handler om de tegnsprogstolkede programmer.

- Velkommen
- Om dig
- Døvefilms digitale tilbud
- Tidens Tegn
- TEGN Nyt
- Dialogen
- Tegn på Viden
- Tegnsprogstolkede programmer
- Tak for din deltagelse

For at gøre undersøgelsen så tilgængelig som muligt for alle, uanset læsefærdigheder, er det blevet prioriteret at lave en forklarende video på tegnsprog til hvert enkelt spørgsmål.

Døvefilm har internt stået for udarbejdelsen af undersøgelsen og formuleringer af spørgsmålene. Konteksten af spørgsmålene er blevet oversat til tegnsprog af en ekstern døv person. Selve rapporten er blevet udfærdiget internt af Døvefilm.

SurveyMonkey er anvendt som platform for udformningen og indsamlingen. Samme metode er blevet benyttet i de seneste undersøgelser fra 2018, 2019 og 2020.

Undersøgelsen er indsamlet digitalt, og der er blevet reklameret for den på Døvefilms Facebookside og Instagramprofil med tilhørende link til undersøgelsen. Linket er også blevet sendt til DDU, DDL, Castberggård, FDDB, CFD, Døves Kirke og døveforeningerne. Målet har været at få så mange besvarelser som muligt.

Det er relevant at påpege, at undersøgelsen ikke er repræsentativ for målgruppen, og derfor ikke kan ses som statistisk valid. For at gøre undersøgelsen repræsentativ, skal Døvefilm have adgang til samtlige

respondenters kontaktoplysninger og herudfra foretage en tilfældigudvælgelse af respondenter. Desuden skal linket til spørgeundersøgelsen sendes direkte til de udvalgte respondenter via et såkaldt unikt link, som kun kan besvares af den respondent, som linket er sendt til.

Undersøgelsen er dog stadig et relevant, interessant og effektivt værktøj. Døvefilm kender i forvejen sin målgruppe ud fra forrige års analyser, undersøgelser og kvalitative interviews med målgruppen. 2021-undersøgelsens resultater kan derfor sagtens være et godt pejlemærke i forhold til seergruppen generelt.

Datagrundlag

Besvarelserne er indhentet digitalt i perioden den 29. april og frem til den 16. maj 2021.

Der er 352 respondenter, hvoraf 38 hørende respondenter blev sorteret fra, da de ikke tilhører Døvefilms målgruppe og yderligere 32 blev sorteret fra, da de ikke har besvaret spørgsmål ud over den demografiske del og dermed ikke giver brugbare data til undersøgelsen.

- Datagrundlaget er dermed 282 respondenter.
- Respondenter med et uddannelsesniveau svarende til Folkeskolen eller en erhvervsuddannelse udgør knap halvdelen (49 %) af alle respondenter. Denne andel svarer formentlig i en vis udstrækning til Døvefilms primære målgruppe – døve som ikke får fuldt udbytte af informationer på skriftlig dansk.
- Gennemførelsesprocent ligger på 77 %, lidt mindre for den primære målgruppe.

Der er 15 % flere besvarelser end sidste års seerundersøgelse, men lidt færre fra den primære målgruppe. Denne nedgang kunne forklares i

den stærkt begrænsede mulighed for at bede andre om assistance til det digitale spørgeskema pga. corona-restriktionerne; at mødes i døveforeningen, komme til døvekonsulenten eller drøfte det i aktivitetsklubben el.lign.

Dette års undersøgelse deler i store træk datagrundlag med de foregående år. Dog vil der være begrænset mulighed for at sammenligne tal fra i år med 2020-undersøgelsen, da spørgsmålene ikke er de samme. Kun seerandele vil kunne sammenlignes direkte.

Analyse af respondenter

I dette afsnit kigger vi på tendenserne for alle respondenter i Seerundersøgelsen 2021. Der sammenlignes med besvarelsene fra den primære målgruppe, når der er væsentlige forskelle i tendenserne mellem de to respondentgrupper.

Demografi

Alder

De fleste respondenter er i alderen 41-60 år. I den primære målgruppe er der flere ældre respondenter over 60 år og færre yngre under 40 år.

I forhold til sidste års undersøgelse har vi fået flere besvarelser fra de yngre under 40 år.

Geografi

Størstedelen af respondenterne kommer fra Region Hovedstaden. Derudover kommer flest fra Region Syddanmark og Midtjylland.

Tidligere undersøgelser viser samme fordeling, hvilket svarer fint til forestillingen om, at døve bor i de såkaldte "døvebyer", primært København, Odense, Nyborg, Fredericia og Aarhus.

Uddannelsesniveau

I år har respondenterne skulle svare på, hvornår de stoppede deres skolegang i modsætning til sidste år, hvor de skulle vælge deres højst gennemførte uddannelse. Dvs. at besvarelsene i år medtager de uddannelser, som respondenterne er startet på, men ikke nødvendigvis har fuldført.

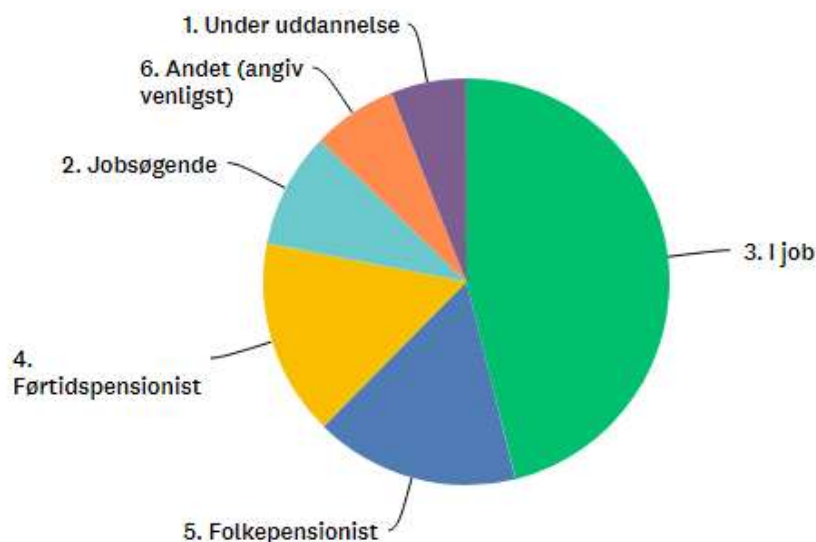
En fjerdedel har svaret, at de stoppede deres skolegang under/efter Folkeskolen og en anden fjerdedel har svaret under/efter en erhvervsuddannelse. Det svarer til, at halvdelen af respondenterne kommer fra den primære målgruppe.

Hver femte har svaret under/efter en mellemlang uddannelse.

Beskæftigelse

Hvad laver du?

Besvaret: 282 Sprunget over: 0



Lidt under halvdelen er i job, mens 1/3 er pensionerede (pensionist eller førtidspensionist).

I den primære målgruppe er andelen af pensionerede højere og flere af dem er førtidspensionister. Det indikerer som i tidligere undersøgelser, at den primære målgruppe har en mindre tilknytning til arbejdsmarkedet.

12 respondenter er sygemeldt, i ressourceforløb eller fleksjob.

Sprog

Langt størstedelen (85 %) har dansk tegnsprog som deres primære sprog.

16 respondenter svarer, at de bruger både dansk tegnsprog og tale, ofte alt efter hvem de taler med.

I 2020-undersøgelsen kunne man vælge at svare "bruger begge sprog lige meget", hvilket 38 % valgte. I år, hvor det valg ikke er en mulighed, vælger størstedelen dansk tegnsprog frem for dansk tale, selvom det

må formodes, at flere også i år bruger begge sprog. Det indikerer en præference for dansk tegnsprog, når de står over for valget mellem de to.

Syn

Stort set alle har et normalt syn. 10 respondenter (4 %) er svagt synede og 6 respondenter er socialt eller praktisk blinde. Ingen er totalt blinde.

Døvefilms digitale tilbud

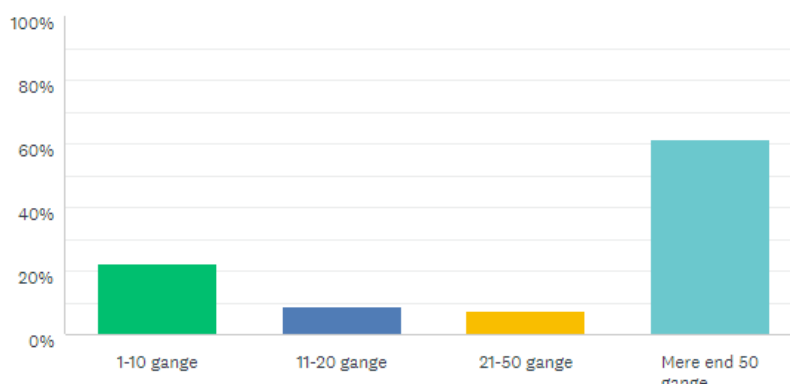
Dette afsnit handler om respondenternes brug af streaming, de digitale tilbud på Døvefilms hjemmeside www.deaftv.dk og Døvefilms sociale medier.

På Døvefilms hjemmeside ligger næsten 1.500 timers tv på dansk tegnsprog. Rigtig mange af vore programmer siden 1963 er lagt ud på nettet.

Streaming

Hvor mange gange vil du tro, at du har streamet TV-programmer i det hele taget (DRTV, TV2 Play, Viasat, Netflix, HBO osv....)

Besvaret: 214 Sprunget over: 68



Størstedelen af respondenterne har prøvet at streame TV-programmer før. Heraf har over halvdelen prøvet det mere end 50 gange, altså har de stor erfaring med at streame. Den primære målgruppe har prøvet at streame i lidt mindre grad og har generelt ikke så megen erfaring med det i forhold til alle respondenter. Dertil kommer, at vi, som tidligere nævnt, antager, at den primære målgruppe er underrepræsenteret i undersøgelsen.

I DR's medieanalyse (dækker alle danske medier) for 2020 skriver de om en stigning indenfor streaming: "Samlet set er antallet af danskere, der streamer film, serier og tv-programmer ugentligt steget til 55 % i 2020 mod 52 % i 2019. Der er fremgang på tværs af alder, men den største stigning ses blandt den ældste halvdel af befolkningen". Altså tyder noget på, at ældre generelt har behov for et længere

filløb til streaming. Det bliver spændende at se, om samme mønster gælder for ældre døve.

Dem, der ikke har streamet før, giver udtryk for, at de enten ikke kender til begrebet streaming eller ikke har forstand på computere og dermed ikke ved, hvordan de streamer. De kommentarer kommer typisk fra den ældre pensionist fra den primære målgruppe.

I kommentarerne ses en interesse for at lære det via undervisning. Enkelte er ikke interesserede - de gør, som de plejer og ser programmerne i TV.

Døvefilms hjemmeside

De fleste ved, at man kan streamer både nye og gamle programmer fra Døvefilms hjemmeside. Størstedelen af dem har det ok eller ingen problemer med at finde dem på siden. 13 respondenter (5 %) svarer, at de har svært ved det.

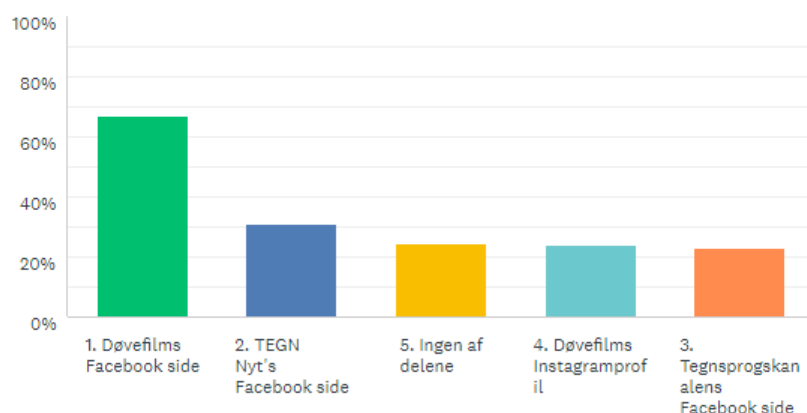
Tv-oversigt

Hver tredje ved ikke altid, hvordan de kan finde ud af, hvad der kommer i løbet af ugen på dansk tegnsprog. Resten bruger primært Døvefilms Facebook side til at orientere sig.

Døvefilms sociale medier

Sociale medier Hvilke af disse tilbud gør du brug af? Vælg evt. flere svar

Besvaret: 254 Sprunget over: 28



Respondenterne er generelt tilfredse med Døvefilms sociale medier (Facebook, TEGN Nyt Facebook, Tegnsprogskanalen Facebook og Instagram).

Døvefilms Facebook side er klart den mest brugte af Døvefilms sociale medier – 67 % benytter sig af dette tilbud.

Hver tredje bruger TEGN Nyt's Facebook side. Den primære målgruppe bruger den i højere grad. Det stemmer godt overens med, at TEGN Nyt primært er et tilbud rettet mod seere som ikke får fyldt udbytte af skriftlig dansk.

Hver fjerde bruger ingen af Døvefilms sociale medier. Der er ingen entydig konklusion på, hvem disse respondenter er. Der kunne være tale om to grupper; de selektive, som færdes fint på de sociale medier og med at streame, men som ikke har behov for at benytte sig af Døvefilms sociale medier eller de ikke-digitale seere.

Der er kommet 27 kommentarer til Døvefilms hjemmeside og sociale medier.

Der er både ros og forslag til forbedringer.

Folk savner et samlet overblik over Døvefilms tilbud på ét sted i stedet for som nu spredt over 3 Facebooksider og en hjemmeside, mere grafik og påmindelser om udsendelser.

Der efterlyses også bedre navigation og søgemuligheder på hjemmesiden: det ville være rart at kunne søge på ord / titel på enkelte indslag i f.eks. Tidens Tegn, hvis man ikke kan huske datoen/titlen for hele programmet. (Red: Dette er faktisk en mulighed – og har været det i flere år, men åbenbart bør vi gøre endnu mere ud af at fortælle om det).

Døvefilms TV-tilbud

I det kommende afsnit vil vi se på alle respondenternes forbrug af Døvefilms tilbud:

Tidens Tegn, TEGN Nyt, Dialogen, Tegn på Viden samt de tegnsprogstolkede programmer.

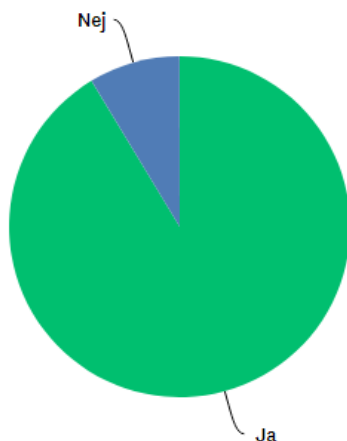
Tidens Tegn

Tidens Tegn er Døvefilms magasinprogram, som sendes hver lørdag kl. 9:30 på DR2 med snigpremiere fredag aften kl. 20 på Tegnsprogskanalen.

Der sendes en halv times program med alt fra sundhed til politiske valgprogrammer. Efter udsendelsen kan man se programmet på Døvefilms hjemmeside og det genudsendes også søndag kl. 17:00 og mandag kl. 19:30 på Tegnsprogskanalen.

Har du set Tidens Tegn indenfor det seneste år?

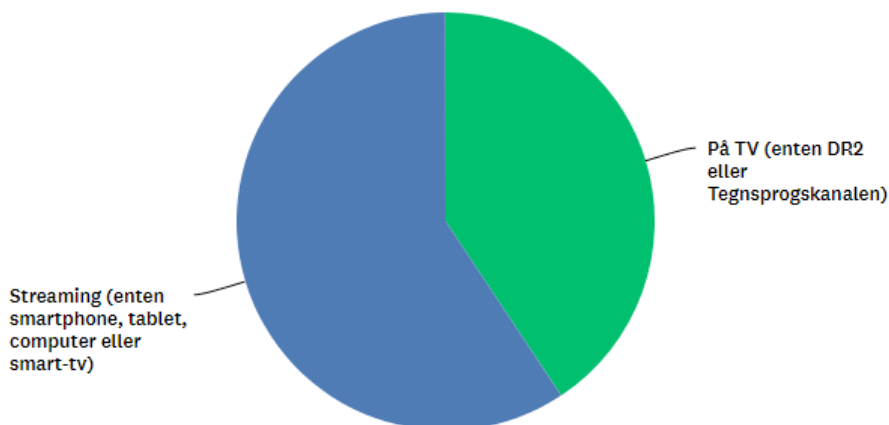
Besvaret: 243 Sprunget over: 39



Stort set alle respondenter (91 %) har inden for det seneste år set Tidens Tegn. Af dem har langt de fleste set det regelmæssigt (hver eller næsten hver gang) og typisk ser de hele programmet. Den primære målgruppe udgør de allermest trofaste seere.

Det seneste år - hvordan har du mest set Tidens Tegn?

Besvaret: 209 Sprunget over: 73



- De fleste (60 %) har det seneste år mest set Tidens Tegn ved at streame programmet – både via link fra Døvefilms hjemmeside og Facebookside og via DRTV. For den primære målgruppe er andelen lidt mindre og de streamer primært via DRTV.
- 40 % har mest set Tidens Tegn på TV - til snigpremieren fredag aften på Tegnsprogskanalen og/eller på det normale sendetidspunkt lørdag morgen på DR2. Disse respondenter kommer hovedsageligt fra den ældre del af den primære målgruppe.

Dem, der aldrig eller sjældent streamer Tidens Tegn, svarer, at det er fordi de hygger sig med traditionen og de faste tider på TV eller fordi de er af den opfattelse, at streaming ikke giver helt den samme opfattelse som på TV.

8 respondenter svarer, at de er usikre på, hvordan de gør og de ved Tv'et virker.

30 har svaret på, hvorfor de ikke ser Tidens Tegn oftere. Det er primært fordi, at det ikke interesserer dem eller de synes, at programmerne er kedelige.

Vi har derudover fået 44 vigtige kommentarer til Tidens Tegn.

12 af kommentarerne handler om at være rigtigt godt tilfreds med Tidens Tegn.

Der er 3-4 kritiske kommentarer fra seere, som synes programmerne er kedelige og amatøragtige. Tre vil gerne have sendetiden op til en time igen og som sædvanligt ser vi også, at nogle respondenter gerne vil se Tidens Tegn på andre tidspunkter.

Siden nytår har der været **faste undertekster på Tidens Tegn**, når det sendes i TV og det er generelt blevet godt modtaget af respondenterne. Der er kommet flere positive kommentarer til de faste undertekster på Tidens Tegn. En enkelt synes teksterne dækker så meget, at man ikke kan se tegnsproget. En anden ville gerne, at der kommer undertekster på Tegnsprogskanalen og ligeledes én, der gerne vil kunne se undertekster fra Døvefilms hjemmeside.

Om formen i Tidens Tegn er der kommet kommentarer om, at der bliver talt for hurtigt, at værterne taler for tegndansk, at der er for lille variation i kilderne og én savner en indholdsfortegnelse til programmerne, så man ved, hvad der kommer.

Om indholdet i Tidens Tegn er der tilfredse kommentarer. En vil gerne have endnu flere personskildringer, to respondenter vil gerne, at Tidens Tegn skal være et slags aktualitets- og nyhedsprogram, én vil gerne, at Tidens Tegn besøger flere døve på deres arbejdspladser og mere om tegnsprog og døves historie. Tidens Tegn laver for meget om unge og der mangler noget om ældre.

- Savner mere dybgående portrætter af døve profiler, døve pionerer. Skab debatpanel på ZOOM om forskellige relevante og aktuelle emner. Lav gerne et kritisk indslag om DNTM's holdning til døve.
- Programmet skal afspejle aktuelle emner i døvesamfundet eller benyt døve eksperter både indenfor og udenfor døve-relateret emne. Det er uinteressant at lytte til et super forældet samfundsemne.
- Vær original... lav noget nyt fremfor "genbrugt" fra andre DR-

programmer. Og til ALLE målgrupper.

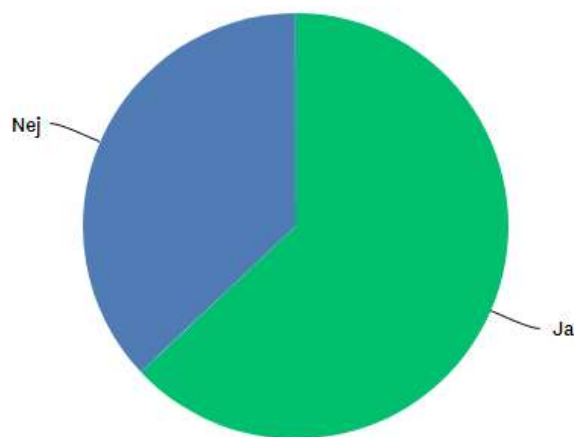
- Lav program med aktuelle emner. Lav en slags 'Alene i Vildmarken' bare i DK eller andre former. Lav 'Korpset' eller andre spændende fysiske tv program hvor deltagerne kan være med. Bagedysten?
- Ville gerne have en slags 3U - hvor forskellige fra de nordiske lande mødes og drøfter, hvordan situationen er for børn i de nordiske lande. Gerne flere tema-programmer. Også gerne børneprogrammer.

TEGN Nyt

TEGN Nyt (DR-Ligetil på tegnsprog) er Døvefilms nyhedstilbud. Døve nyhedsoplæsere fortæller 4-6 nyheder fra DR Ligetil og fra døveverdenen omsat til tegnsprog på alle hverdage. Nyhederne deles via link på DR Ligetils hjemmeside og på TEGN Nyt's Facebookside og sendes flere gange samlet i løbet af aftenen på Tegnsprogskanalen.

Har du set TEGN Nyt indenfor det seneste år?

Besvaret: 235 Sprunget over: 47

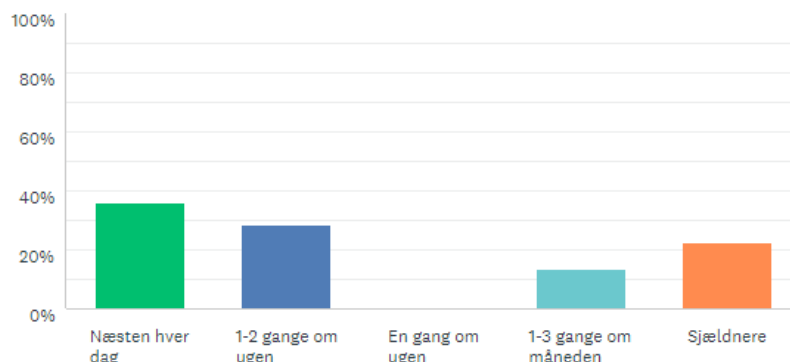


De fleste (63 %) af respondenterne har inden for det seneste år set TEGN Nyt mindst en gang om ugen. Størstedelen af dem ser typisk det hele (ca. 15-20 minutter pr. gang).

Den primære målgruppe er hyppigere daglige brugere af TEGN Nyt. Det stemmer godt overens med, at TEGN Nyt er et tilbud målrettet de seere, som har mindre udbytte af skriftlig dansk.

Det seneste år - hvor ofte har du cirka set TEGN Nyt?

Besvaret: 67 Sprunget over: 71



(Resultat for den primære målgruppe)

- 3 ud af 4 har det seneste år mest set nyhederne på tegnsprog i TV på Tegnsprogskanalen, hvor nyhederne sendes samlet. Af dem har halvdelen aldrig eller sjældent prøvet at streame TEGN Nyt. Langt de fleste svarer, at det er fordi de hygger sig med traditionen og de faste tider på TV. Anden årsag er, at de er usikre på, hvordan de gør og de ved Tv'et virker.
- Resten (hver fjerde svarende til 20 respondenter) streamer typisk TEGN Nyt via link til de enkelte nyheder på TEGN Nyt's Facebookside. De foretrækker dermed selv at udvælge hvilke nyheder, som de vil se.

170 har svaret på, hvorfor de ikke ser TEGN Nyt oftere. De primære grunde er, at de glemmer det eller at det ikke interesserer dem.

Hele 38 har svaret på dette spørgsmål med en kommentar:

6 fortæller, at de ikke har tid. 4 har svært ved at finde ud af, hvordan de kan se TEGN Nyt.

14 af 38 dem beskriver, at de **får nyhederne på andre måder** – enten via de tolkede nyheder, på nettet, via tekst-tv eller med undertekster. Et par af dem er kritiske fra respondenter, som synes nyhederne er for gamle (Red: De når dermed at se dem andetsteds).

To beskriver, at de hellere vil læse artikler, men at de ser TEGN Nyt pga. værternes tegnvalg.

- *Jeg vælger typisk tekstversionen, da det er hurtigere. Men værterne er formidable, så sommetider kunne jeg godt finde på at kigge lidt for at se, hvilke tegn de bruger*

Der er desuden følgende kommentarer til **forståelsen**:

- *Jeg vil helst bruge undertekster, det er ikke altid, jeg forstår tegnsproget.*
- *Der er ingen undertekster på TEGN Nyt, og hvis jeg ikke kender de nye tegn eller ikke forstår værten helt, så forstår jeg det ikke helt rigtigt.*
- *Der bør være certificerede tegnsprogstolke i stedet for værter. Flere af dem er ikke gode nok til at formidle nyhedsstof.*
- *Journalistarbejde og formidling er langt fra tilfredsstillende og interessant.*
- *Tempoet er for langsomt.*

Der er kommet 32 øvrige kommentarer til TEGN Nyt.

10 kommentarer har kun ros til TEGN Nyt.

Der er flere som ikke ved, hvordan de kan se TEGN Nyt. Der er følgende forslag: Læg nyhederne på Døvefilms Facebookside og læg dem på Døvefilms hjemmeside (Red: Det er DR og 3. mand som ejer ophavsretten).

Der er nogle som gerne vil have flere nyheder i stedet for gentagelser.

Andre kommentarer til form og indhold:

- *Der er seere som gerne vil have TEGN Nyt også i weekend- og helligdage.*
- *Brug gerne vejledende tekster for landetegn, navne osv.*
- *Vil gerne have undertekster på TEGN Nyt.*

- Døvefilm bør selv lave nyhederne i stedet for at benytte DR's artikler, det gør tegnsproget fattigere.
- Savner døvenyheder både fra ind- og udlandet.
- Værterne skal bruge det talte ord.
- Måske bør laves en fælles sprogstil?

Endelig er der nogle få, som vist kommer til at blande de tolkede nyheder sammen med TEGN Nyt, når der bliver skrevet:

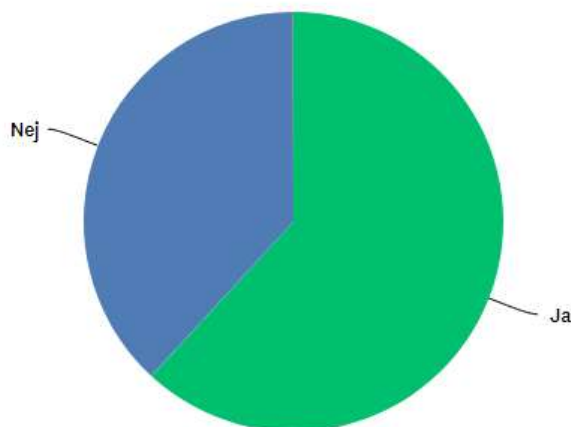
- Dygtige tolke - flere af de hørende tolke er langt bedre end døvetolkene.
- Ikke stærk læbestift og neglelak tak.

Dialogen

I Dialogen inviteres gæster i studiet for at tale om aktuelle emner som f.eks. "Smittet med Corona" og "Sexisme". Dialogen kommer i en ny udgave hver 4. uge og sendes fredag kl. 19:30 på Tegnsprogskanalen. Programmet genudsendes den følgende fredag samme tid og sted. Dialogen kan desuden ses på Døvefilms hjemmeside og via link på Døvefilms Facebookside.

Har du set aktualitetsprogrammet Dialogen indenfor det seneste år?

Besvaret: 228 Sprunget over: 54



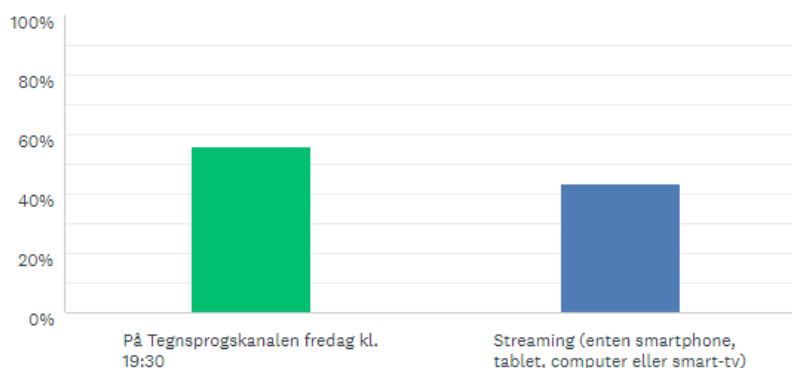
De fleste (62 %) af respondenterne har inden for det seneste år set Dialogen. Størstedelen ser med så godt som hver eneste gang og de ser typisk hele programmet.

Den primære målgruppe ser oftere Dialogen end alle respondenter.

- Den mest foretrukne måde at se Dialogen på fordeler sig nogenlunde ligeligt mellem Tegnsprogskanalen og via streaming. Den primære målgruppe foretrækker dog mere at se programmet på det faste sendetidspunkt på Tegnsprogskanalen.

Det seneste år - hvordan har du mest set Dialogen?

Besvaret: 96 Sprunget over: 186



- En høj andel af dem, som ser Dialogen på TV, har aldrig eller sjældent streamet programmet. Langt de fleste svarer, at det er fordi de hygger sig med traditionen og de faste tider på TV. Anden årsag er, at de er usikre på, hvordan de gør og de ved Tv'et virker. En tendens vi også ser for Døvefilms andre tv-tilbud.
- Dem, der mest streamer Dialogen, gør det via DRTV på computer eller via Døvefilms hjemmeside. Den primære målgruppe gør det dog primært via DRTV, enten på computer eller via app'en.

De primære årsager til, at respondenterne ikke ser Dialogen oftere, er at de glemmer det eller at emnerne ikke interesserer dem. 22 har svaret med en kommentar.

Der er kommet yderligere 31 kommentarer til Dialogen.

Rigtigt mange skriver, at de er glade og tilfredse.

7 giver udtryk for, at de ikke har tid, eller at tidspunktet er dårligt.

Der er respondenter, som kun ser det, de er interesserede i på forhånd.

Flere respondenter har aldrig hørt om Dialogen. Flere kommenterer at vi bør øge synligheden af programmet, bl.a. at det bør ligge på forsiden af vores hjemmeside (Red: Hvor de i øvrigt ligger i forvejen).

Om programmet generelt kommenteres:

- Der er for meget snak.
- Det er kun de samme københavnere som er med gang efter gang.
- Der bliver stillet dårlige spørgsmål.
- Det er kedeligt, jeg lærer ingenting. Det eneste der fangede mig, var dengang da man inviterede gæster med andet etnisk baggrund, at de delte deres oplevelser, som er relevant til BSL sagen.
- De er somme tider lidt for lange.
- Jeg oplever næsten aldrig, at føle mig inviteret ind i samtalen.
- Indretning i studiet er meget fjernt og koldt
- De unge taler for hurtigt

Øvrige udvalgte kommentarer:

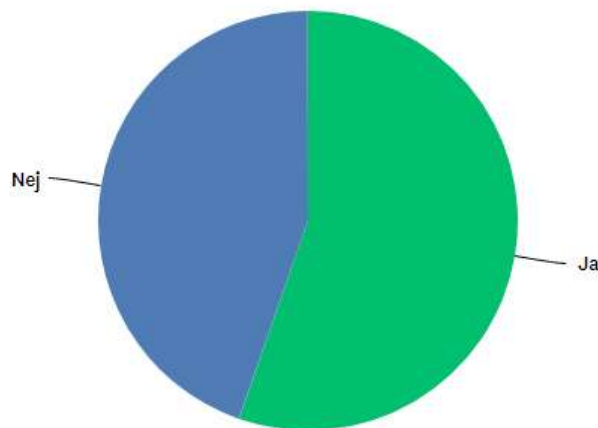
- Invitér gerne flere døve profiler og pionere – og snak gerne om de svære og tabubelagte emner.
- Diskutér gerne om døve børn i dagens Danmark (Norden).
- Værten må godt gå til værket og stille kritiske og dybe, gode spørgsmål. Det bliver lidt for blødsødent til tider. Vær lidt mere direkte og modig.
- Fint med aktuelle emner. Men gør selve dialogen i samtalen mere spændende og flow.
- Hold jer til aktuelle emner uden at vente 2 måneder før programmet bliver færdig med indtaling af stemmetolkning.
- Meget gerne mere debat og ikke et hyggeprogram. Find evt. inspiration fra Snakkis i Norge eller Nye Perspektiv i Sverige.

Tegn på Viden

Tegn på Viden informerer om ét særligt aktuelt emne pr. gang. Programmet kommer i en ny udgave hver 4. uge og sendes fredag kl. 19:30 på Tegnsprogskanalen. Programmet genudsendes den følgende fredag samme tid og sted. Tegn på Viden kan desuden ses på Døvefilms hjemmeside og Facebookside via link til DR's hjemmeside.

Har du set aktualitetsprogrammet Tegn på Viden indenfor det seneste år?

Besvaret: 224 Sprunget over: 58



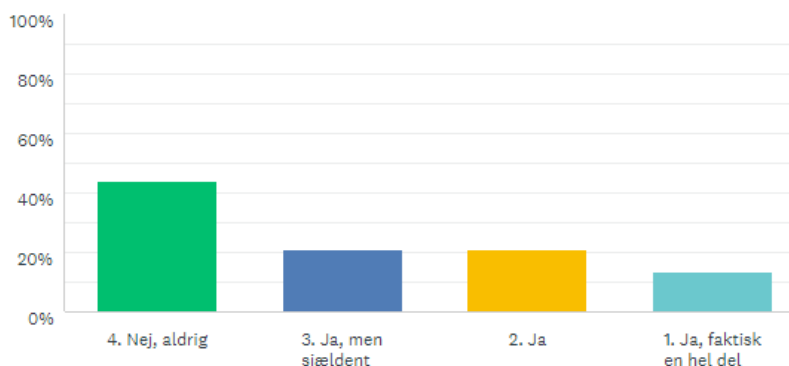
Godt halvdelen (55 %) af respondenterne har inden for det seneste år set Tegn på Viden. Størstedelen ser det så godt som hver gang og de ser typisk hele programmet.

Lidt flere fra den primære målgruppe ser Tegn på Viden.

- Den mest foretrukne måde at se Tegn på Viden på fordeler sig nogenlunde ligeligt mellem Tegnsprogskanalen eller via streaming. Den primære målgruppe foretrækker dog mere at se programmet på det faste tidspunkt på Tegnsprogskanalen.

Du ser mest Tegn på Viden på Tegnsprogskanalen Vi vil gerne vide, om du indimellem streamer programmet?

Besvaret: 52 Sprunget over: 230



- En høj andel af dem, som ser Tegn på Viden på TV, har aldrig eller sjældent streamet programmet. Langt de fleste svarer, at det er fordi de hygger sig med traditionen og de faste tider på TV. En tendens vi også ser for Døvefilms andre tilbud.
- Dem, der mest streamer Dialogen, gør det via DRTV på computer eller via Døvefilms hjemmeside. Det samme gælder for den primære målgruppe.

De primære årsager til, at respondenterne ikke ser Tegn på Viden oftere, er at de glemmer det, at emnerne ikke interesserer dem eller at de ikke ved, hvor de kan se det. 17 har svaret med en kommentar.

Vi har derudover fået 22 kommentarer til Tegn på Viden.

Nogle få kommenterer, at de ikke har tiden til at se programmet og 6 forklarer, at de ikke vidste, at programmet findes og nogle få glemmer at se det.

Der er også respondenter, som læser sig til viden andre steder.

Der er masser af roser til programmet – en følelse af at få mere viden, det er spændende, godt gennearbejdet – og udbredt ros til værten.

Også på Tegn på Viden efterlyses større synlighed. Der er respondenter, som ikke ved, hvor de skal finde programmerne (der er for mange

programmer at vælge imellem, man mister overblikket).

Ønsker til emner:

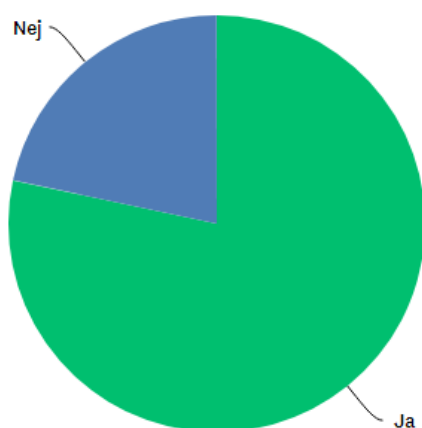
- Gerne også om noget der sker her og nu. Der er f.eks. kun kommet et program om Corona. Savner f.eks. at der bliver fortalt om de spørgsmål sygeplejerne stiller før de vaccinerer (er du allergisk, gravid, bløder).
- Jeg savner emner om astronomi - om de forskellige planeter (hvad de består af, hvor lang er de fra jorden og om de er beboelige).

Tegnsprogstolkede programmer

De tegnsprogstolkede programmer sendes dagligt mellem kl. 17 og 21 på Tegnsprogskanalen. De dækker over dagen nyheder fra DR og TV2 samt udvalgt magasinprogrammer fra DR.

Har du set tegnsprogstolkede programmer indenfor det seneste år?

Besvaret: 217 Sprunget over: 65

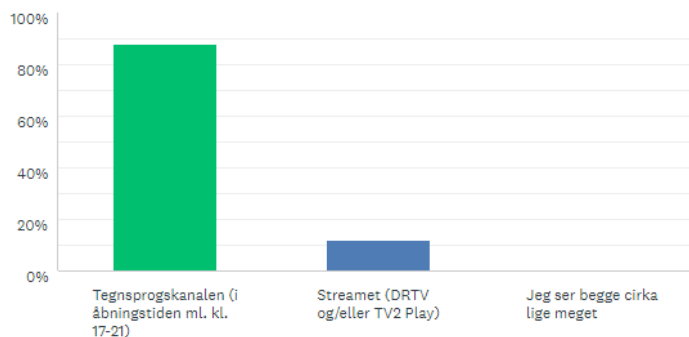


Langt de fleste (78 %) af respondenterne har inden for det seneste år set de tegnsprogstolkede programmer. Størstedelen ser dem ugentligt. Halvdelen fra den primære målgruppe ser dem næsten dagligt, hvilket gør dem til de mest hyppige brugere af tilbuddet.

- De tegnsprogstolkede programmer ses langt overvejende på Tegnsprogskanalen.

Hvordan ser du typisk tegnsprogstolkede programmer?

Besvaret: 107 Sprunget over: 175



- De få som mest streamer de tegnsprogstolkede programmer, gør det via DRTV på computer.
- De primære årsager til, at respondenterne ikke ser de tegnsprogstolkede programmer oftere, er at de glemmer det eller ikke har tid.

45 % af de respondenter, som har set de tegnsprogstolkede programmer indenfor det seneste år, **har streamet dem ofte eller indimellem.**

Denne gruppe er typisk de yngre respondenter 21-50 år, som er i job eller jobsøgende og bosat i de store døvebyer. De er vant til at bruge streaming generelt og til at se Døvefilms andre tilbud og de benytter Døvefilms sociale medier og hjemmeside.

55 % af de respondenter, som har set de tegnsprogstolkede programmer indenfor det seneste år, har **aldrig eller sjældent streamet dem.** Den primære grund er, at de hygger sig med traditionen og de faste tider på TV.

Denne gruppe er de ældre respondenter over 50 år med uddannelsesniveau svarende til den primære målgruppe og overvejende pensionister eller i job. De er ikke habile brugere af streaming og kan have svært ved at navigere på nettet. Af Døvefilms digitale tilbud bruger de primært Facebooksiden.

Mht. til brug af streaming af de tegnsprogstolkede programmer er der ikke den store forskel mellem alle respondenter og den primære målgruppe. Forskellen i brug ses mere udbredt blandt aldersgrupperne, hvor det er de ældre fra 50 år og op, som streamer mindst.

Det hænger godt sammen med, at den generation ikke er vokset op med digitale medier og derfor mere har en tilbøjelighed til at gøre "som de plejer", nemlig at se programmerne på TV og dermed ikke umiddelbart synes, at have et behov for at udvikle nye digitale vaner.

Vi bad respondenterne om at bedømme indholdet af en række af de programmer, som er blevet tolket det seneste år.

På en skala fra 1 til 5, hvor 5 er bedst, fik programmerne følgende scores:

- Kender du Typen: 3,12
- Horisont: 3,06
- Hammerslag: 3,01
- Løvens Hule: 2,78
- Alene i Vildmarken: 2,68
- Tillykke I skal have trillinger: 2,56
- Rigtige Mænd og Makkere: 2,47

I gennemsnit har 44 % af respondenterne svaret "Ved ikke" - den primære årsag er nok, at man ikke har set programmet tilstrækkeligt til at kunne bedømme indholdet.

Bedømmelserne af indholdet for programmerne ligger over middel og er stort set ens fordelt for alle respondenter og for den primære målgruppe.

"Ved ikke" svarene er 6 % lavere hos den primære målgruppe. Det kunne igen ses som et tegn på, at den primære målgruppe generelt benytter sig mere af de tolkede programmer end alle respondenterne.

Vi spurgte ligeledes, hvilke emner fra DR respondenterne gerne så tolket. Der kunne vælges op til 5 emner fra en liste.

De mest ønskede emner for alle respondenter:

- De store /omtalte dokumentarer 40%
- Underholdning, Quiz, Konkurrencer 32%
- Viden 29%
- Madprogrammer 28%
- True Crime 25%
- Livstilsprogrammer 21%

- Om kongehus og kendis 20%
- Krop og sundhed 20%
- Portrætter om interessante mennesker 20%
- Naturprogrammer 18%
- Sportsportrætter 17%

14 % svarede "Intet, det interesserer mig ikke".

14 % svarede "Andet", hvoraf over halvdelen foretrækker at se programmerne direkte på TV med undertekster.

Der er ikke de store udsving mellem tallene for alle respondenter og for den primære målgruppe, med undtagelse af en generelt lidt højere præference hos den primære målgruppe for et såkaldt letfordøjeligt indhold som f.eks. underholdning, mad, True Crime genren, kendisstof og natur.

Tolke kvalitet på Tegnsprogskanalen

Døvefilm forestiller sig, at det varierer for hver enkelt seer, hvad der er mest vigtigt i forhold til oplevelsen af tolkekvalitet på TV og det viser undersøgelsen også en del tegn på.

Vi har spurgt, hvad der mest vil påvirke den enkelte seers opfattelse af tolkekvaliteten i negativ retning. Der kunne vælges mellem 22 udsagn og op til 7 svarmuligheder.

Besvarelsene fordeler sig således:

- | | |
|---|-----|
| • Andet | 34% |
| • At det ikke er tydeligt, hvem der taler | 22% |
| • Aflæsning af talerens følelser hos tolken | 22% |
| • At tolken er for meget dansk afsmitning | 22% |
| • At tolken bruger tegn, som jeg ikke kender | 20% |
| • At tolken bruger tegn, som jeg ikke selv ville vælge i sammenhængen | 18% |
| • At der bliver brugt MHS | 17% |
| • At man ikke kan se, hvornår sætningen er slut/der er pause | 17% |
| • At tolken har for få detaljer med | 16% |
| • At det er for upræcist | 13% |

Der er 67 besvarelser under "Andet":

37 % af dem er tilfredse og 28 % ser ikke Tegnsprogskanalen. Resten af kommentarerne beskriver nogenlunde de emner som er listet op ovenfor, men man har villet beskrive det yderligere.

De emner med negativ påvirkning med flest besvarelser (inkl. kommentarerne under "Andet") kan inddeles i 3 hovedområder:

Tegnvalg: Tegn i forkert kontekst, introduktion af nyt tegn, brugen af MHS og tegn som ikke bruges konsekvent hos alle tolke.

Mimik og flow: Manglende følelsesgengivelse hos tolken, mindre godt flow i tolkningen, manglende orientering ift. pauser og hvem der taler.

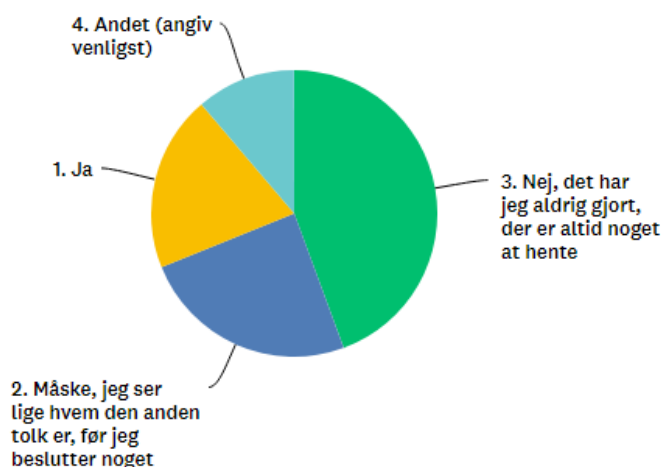
Præcision: For få detaljer med eller indhold der springes over, dansk afsmitning.

Den primære målgruppe påvirkes mere negativt end alle respondenterne gør, når der bruges tegn de ikke kender eller MHS.

Vi spurgte også om dagens tolk påvirker så meget, at respondenterne ville slukke.

Påvirker dagens tolk dig så meget, at du kan finde på at slukke?

Besvaret: 196 Sprunget over: 86



- Knap halvdelen (44 %) vil aldrig slukke (der er altid noget at hente) og hver fjerde (24 %) vil måske slukke, men ser lige hvem den anden tolk er, før de beslutter sig.
- 20 % svarer, at de vil slukke. Det gælder også for den primære målgruppe.
- 8 svarer, at de ikke ser de tegnsprogstolkede programmer, 6 foretrækker undertekster fremfor tolk, 6 er tilfredse eller ved ikke hvad de skal svare og 2 vil slukke, hvis der er en døv tolk på.

Størstedelen svarer således, at de ikke konsekvent ville slukke, hvis dagens tolk ikke falder i god jord hos den enkelte respondent. Dertil kommer så, at ca. 1 ud af 4 måske vil slukke, men ser lige den anden tolk an, før de beslutter sig. På den anden side kan man også sige, at 1 ud af 5 eller 40 personer kunne finde på at slukke. Så resultatet her kan fortolkes i den retning, man vil.

Vi har fået 32 kommentarer til de tegnsprogstolkede programmer.

7 er kritiske overfor tolke som ikke har udviklet sig, som er for langt bagud iff. skærmen, tolke som ikke er selvreflekterende, tolke der ikke bruger mimikken til at formidle stemningen/tonen i det der bliver sagt, tolke der bruger forkerte tegn, bruger MHS forkert eller ikke tolker alt der bliver sagt.

I kommentarerne nævnes der navne på specifikke tolke. Der er kritik af både døve og hørende tolke.

Der udtrykkes et ønske om, at tolkene i Go' Aften Danmark tolker for personer i samme side af skærmen, som de selv står.

Der er et ønske om, at tolke DR-Vejret.

Døvefilm: Dette er ikke muligt, da Vejret lapper over for TV2-Nyhederne, som er en forpligtelse for Tegnsprogskanalen. Med ethvert ønske af den art, må vi henvise til DDL, brugerrådene hos enten DR eller TV2 samt Kulturministeriet.

Konklusion

Stabil seerandel i 2021

Generelt er der en stor tilslutning og tilfredshed med Døvefilms tilbud. Tidens Tegn er stadig Døvefilms flagskib og bliver set af flest – det skaber samhørighed blandt seerne. I forhold til 2020-undersøgelsen bliver programmerne set af lige så mange seere i procent. Vi ser således, at de nyeste tilbud fra 2019 – aktualitetsprogrammerne Dialogen og Tegn på Viden – hverken har fået flere eller færre seere.

Så mange har set inden for det seneste år:

Tidens Tegn	91%
TEGN Nyt	63%
Dialogen	62%
Tegn på Viden	55%
Tolkede programmer	78%

Stort engagement fra respondenterne

Vi har aldrig haft så mange individuelle kommentarer i en seerundersøgelse som i år. Respondenterne har taget sig tid til ikke bare at sætte et kryds, men til at skrive en kommentar. Det vidner om et højt engagement hos vores seere – også fra den primære målgruppe - og en interesse for, hvad der tilbydes.

Hjælp til streaming

Døvefilm ønsker, at så mange som muligt får udbytte af de programmer vi laver og dem vi har lavet i fortiden. Vi er også tilhængere af, at folk kan vælge at se indhold, når det passer dem. I forhold til streaming af Døvefilms tilbud viser undersøgelsen, at selvom en stor del jævnligt benytter sig af streaming, så kan det stadig være en udfordring, særligt for den primære målgruppe og for seere over 50 år. Særligt TEGN Nyt og de tegnsprogstolkede programmer, begge tilbud til de seere som ikke kan nøjes med undertekster, bliver i høj grad set på TV.

Det vil kræve en stor indsats at ændre på dette.

- Traditionen om at se TV på faste tidspunkter hænger ved
- Det er typisk generationer, som ikke er vokset op med digitale færdigheder
- Det er typisk seere, som ikke møder digitale krav i deres arbejdsliv.
- Der er formentlig også en hel gruppe af seere, som er underrepræsenteret i undersøgelsen, og som nok slet ikke ejer de rigtige platforme (smartphones, tablets, computer etc.)

For mange af dem er alt digitalt uoverskueligt, farligt og teknisk uforståeligt – noget som gør dem usikre. Der anes dog en interesse hos flere for at lære det, helst via undervisning af en slags.

Navigation på hjemmesiden

På Døvefilms hjemmeside kan man søge på rigtig mange ord; navne, steder, emner, dato m.m. – så har man bare set en lille bid af et program eller kan man svagt huske noget fra et program, kan man principielt søge hele historien frem på hjemmesiden.

På hjemmesiden er videoerne desuden også sorteret i emner som f.eks. døves historie, foreningsliv, tegnsprog, børn og unge, portrætter, religion o.m.a.

Der synes dog at være et tydeligt behov for at forklare mere og bedre om, hvordan man søger og streamer – og måske skal den information allerhelst ske i TV (og ikke på de sociale medier eller hjemmesiden).

Fælles oversigt over tilbud

Det er velkendt, at det kan være svært for nogle seere at kende navnene på Døvefilms programmer. Stadig den dag i dag hører vi om seere, som kalder programmerne for "Viften" (Red: Det er 14 år siden, at det navn udgik).

Der ER også kommet flere forskellige TV-tilbud til. Der er flere Facebook sider og en Instagramprofil. Derudover er der også stadig abonnenter til nyhedsbrevene.

Flere giver udtryk for, at det kan være svært at orientere sig om navn, tidspunkter, indhold osv. Det kunne være oplagt at kigge på, hvordan vi bedst orienterer seerne – også dem som ikke benytter vore sociale medier (24%). En let genkendelig visuel identitet for Døvefilms tilbud kunne også hjælpe brugerne med at skabe et nemmere overblik over de forskellige tilbud.

Kommunikation via Facebook

Af denne undersøgelse kan vi se, at Døvefilms Facebookside er vældig populær blandt respondenterne. Vi ved også fra tidligere års undersøgelser, at den primære målgruppe er hyppige brugere af Facebook. Det kan derfor være let at drage den konklusion, at Døvefilm kan nå ud til denne gruppe af seere ved at være til stede på Facebook. Her skal det dog tages med i betragtning, at mange døve fra den primære målgruppe mest bruger Facebook til at holde nem kontakt til deres familie og venner og måske mindre til at hente ny viden. Endvidere svarer lidt mere end 1 ud af 5 i undersøgelsen, at de ikke bruger Døvefilms sociale medier.

Derfor er det vigtigt for Døvefilm at lægge en strategi for, hvordan vi informerer om Døvefilms tilbud - også til dem, som ikke bruger Døvefilms Facebookside.

Indhold, formål og økonomi

Der er ingen tvivl om, at flere seere gerne så programmer på tegnsprog, som læner sig mere op ad hvad der bliver sendt i den bedste sendetid på DR og TV2, herunder rene underholdningsprogrammer og konkurrencer såsom Den store Bagedyst. Der er heller ingen tvivl om, at flere seere måler kvaliteten af Døvefilms produktioner med DR og TV2. Døvefilm har et ekstremt skrabet budget - hvorunder der ikke er råd til grafikere, colourgradere, bibliotekarer, lydfolk, graver-redaktioner, hjemmesideprogrammører, app-udviklere e.lign. Det er derfor en fortsat opgave for Døvefilm at kommunikere til vores seere, at vores primære formål er at lave programmer, som sikrer døves mulighed for at indgå i det danske demokrati og kunne deltage i samfundsdebatten – og at vi kun har

meget beskedne midler at gøre det for. Dette kunne givetvis sikre en større forståelse hos seere, at denne forventningsafstemning udføres.

De tolkede programmer

Til trods for, at der for tiden er nogen debat om C2 tolkninger, døvetolke og mere dansk-nær tolkninger, viser undersøgelsen ikke en stærk tendens til hverken det ene eller det andet. Der udtrykkes kritik af døvetolke, der udtrykkes kritik af erfarne tolke som ikke har høj nok kvalitet, der udtrykkes kritik af dansk-nære tolkninger. Samtidig er der rigtig mange, som er glade for de tolkede tilbud og kvaliteten. Vi må derfor fortsat antage, at der er forholdsvis store forskelle på ønsker og behov blandt seerne.

Tolkene på Tegnsprogskanalen er sidste år blevet vurderet af eksterne tegnsprogseksperter og tolkeeksperter. Hver tolk har fået en anvisning på de elementer, som de skal arbejde videre med. Tolkene har sammen arbejdet med de mere generelle udviklingspunkter over en weekend. Hos Døvefilm forventer vi, at tolkene hver især arbejder videre med de udviklingsområder, de har fået påpeget og vi vil følge op på, om der sker en udvikling.

- 0 -